**СЕРТИФІКАТ ЗДОРОВʼЯ**

**ДЛЯ ЕКСПОРТУ ТОПЛЕНИХ ЖИРІВ, НЕ ПРИЗНАЧЕНИХ ДЛЯ СПОЖИВАННЯ ЛЮДИНОЮ, ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЯК КОРМОВИЙ МАТЕРІАЛ, ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ АБО ТРАНЗИТУ ЧЕРЕЗ (2)****ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ**/

HEALTH CERTIFICATE

for RENDERED FATS NOT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION TO BE USED AS FEED MATERIAL, INTENDED FOR DISPATCH TO OR FOR TRANSIT THROUGH (2) THE european union

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **КРАЇНА**/ COUNTRY | | | | | | | | **Ветеринарний сертифікат до ЄС**/  Veterinary certificate to EU | | | | | | | | |
| **Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу**/ Part I: Details of dispatched consignment | i.1. | **Відправник**/ Consignor | | | | | | I.2. | **Реєстраційний номер сертифіката**/  Certificate reference No | | | | | 1.2.a. | | |
|  | **Назва**/ Name | | | | | | I.3. | **Центральний компетентний орган**/ Central competent authority | | | | | | | |
|  | **Адреса/** Address  **Номер телефону**/ Tel. | | | | | | I.4. | **Місцевий компетентний орган**/ Local competent authority | | | | | | | |
| I.5. | **Одержувач**/ Consignee | | | | | | I.6. | **Особа, відповідальна за відвантаження у ЄС**/  Person responsible for the load in EU | | | | | | | |
|  | **Назва**/ Name | | | | | |  | **Назва**/ Name | | | | | | | |
|  | **Адреса**/ Address | | | | | |  | **Адреса**/ Address | | | | | | | |
|  | **Поштовий індекс**/ Postcode | | | | | |  | **Поштовий індекс**/ Postcode | | | | | | | |
|  | **Номер телефону**/ Tel | | | | | |  | **Номер телефону**/ Tel. | | | | | | | |
| I.7. | **Країна походження**/ Country of origin | **Код ISO**/ ISO code | | I.8. **Регіон походження**/ Region of origin | | **Код** / Code | I.9. | **Країна призначення**/Country of destination | | **Код ISO**/ ISO code | | | I.10. **Регіон призначення**/ Region of  destination | | **Код**/ Code |
|  |  |  | |  | |  |  |  | |  | | |  | |  |
| i.11. | **Місце походження** / Place of origin | | | | | | I.12. | **Місце призначення**/ Place of destination | | | | | | | |
|  | **Назва/** Name | | | **Номер ухвалення**/ Approval number | | |  |  | | | | **Митний склад**/  Custom warehouse | | | |
|  | **Адреса**/ Address | | |  | | |  | **Назва**/ Name | | | | **Номер ухвалення**/  Approval number | | | |
|  | **Назва**/ Name | | | **Номер ухвалення**/ Approval number | | |  | **Адреса**/ Address | | | |  | | | |
|  | **Адреса**/ Address | | |  | | |  |  | | | |  | | | |
|  | **Назва/** Name | | | **Номер ухвалення**/  Approval number | | |  | **Поштовий індекс**/  Postcode | | | |  | | | |
|  | **Адреса**/ Address | | |  | | |  |  | | | |  | | | |
| I.13. | **Місце відвантаження**/ Place of loading | | | | | | I.14. | **Дата відправлення**/ Date of departure | | | | | | | |
|  | I.15. | **Транспортний засіб**/ Means of transport | | | | | | I.16. | **Вхідний ПІП в ЄС**/ Entry BIP in EU | | | | | | | |
|  |  | **Літак**/ Aeroplane | **Судно**/  Ship | | **Залізничний вагон**/  Railway wagon | | |  |  | | | | | | | |
|  | **Дорожній екіпаж**/  Road vehicle | **Інший**/  Other | |  | | | I.17. | | | | | | | | |
|  | **Ідентифікація**/ Identification  **Документальні посилання**/ Documentation references | | | | | |
| I.18. | **Опис товару**/ Description of commodity | | | | | |  |  | I.19. | **Код вантажу (HS код)**/ Commodity code (HS code) | | | | | |
|  |  | | | | | |  |  | | | | I.20. | **Кількість**/ Quantity | | |
| I.21. | **Температура продукту**/ Temperature of product | | | | | |  |  | | | | I.22. | **Кількість упаковок**/ Number of packages | | |
|  | **Кімнатна**/ Ambient | **Охолоджений/** Chilled | | | | |  | **Заморожений**/ Frozen | | | |  |  | | |
| I.23. | **Номер пломби/контейнера**/Seal/Container No | | | | | |  |  | | | | I.24. | **Тип пакування**/  Type of packaging | | |
| I.25. | **Товари призначені для:**/ Commodities certified for: | | | | | |  |  | | | |  |  | | |
| **Корм для тварин**/ Animal feedingstuff | | | | **Виробництво кормів для домашніх тварин**/  Manufacture of petfood | | | | | | **Технічне використання**/  Technical use | | | | | |
| I.26. | **Для транзиту через територію ЄС до третьої країни/**  For transit through EUto third country | | | | | | I.27. | **Для імпорту або ввезення до ЄС**/  For import or admission into EU | | | | | | | |
|  | **Третя країна/** Third country | | | **Код ISO/** ISO code | | |  | | | | | | | | |
| I.28. | **Ідентифікація товарів**/ Identification of the commodities | | | | | |  | | | | | | | | |
|  | **Номер ухвалення потужності /** Approval number of establishments | | | | | | | | | | | | | | |
| **Вид (наукова назва)/**  Species (Scientific name) | | | **Вид товару**/  Nature of commodity | | **Виробнича потужність**/ Manufacturing plant | | | **Кількість упаковок**/  Number of packages | | | **Нетто-вага/**  Net weight | | | **Номер партії**/  Batch number | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **КРАЇНА/** COUNTRY | | | | | | **Топлені жири, не призначені для споживання людиною, для використання як кормовий матеріал/** Rendered fats not intended for human consumption to be used as feed material | | | | |
| **Частина ІІ: Сертифікація/ Part II: Certification** | II. | **Інформація про здоров’я/ Health information** | | | | | II.а. **Реєстраційний номер сертифіката**/ Certificate reference No | | | | II.b. |
|  | **Я, офіційний ветеринарний лікар, що підписався нижче, засвідчую що** **прочитав** **та зрозумів положення Регламенту (ЄК) No 1069/2009 Європейського Парламенту та Ради (1a), зокрема його Статтю 10, та Регламент Комісії (ЄС) No 142/2011 (1b), зокрема Розділ IІ Додатка XIV до нього, і підтверджую, що топлені жири, описані вище** / I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council (1a), and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 (1b), and in particular Chapter II of Annex XIV thereto, and certify that rendered fats described above: | | | | | | | | | |
| II.1. | **складаються з топлених жирів, що відповідають зазначеним нижче вимогам щодо здоров’я** / consists of rendered fats that satisfy the health requirements below; | | | | | | | | | |
| II.2. | **складаються з топлених жирів, не призначених для споживання людиною** / consist of rendered fats not intended for human consumption; | | | | | | | | | |
| II.3. | **були виготовлені та зберігалися на ухваленому та підконтрольному компетентному органу підприємстві** **відповідно до Статті 24** **Регламенту (ЄС) No 1069/2009 або відповідно до Статті 4(2) Регламенту (ЄС) No 853/2004** **Європейського Парламенту та Ради (3),, з метою знищення збудників захворювань** / has been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or in accordance with Article 4(2) Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council (3) , in order to kill pathogenic agents; | | | | | | | | | |
| II.4. | **вироблені винятково з таких побічних продуктів тваринного походження /** have been prepared exclusively with the following animal by-products: | | | | | | | | | |
|  | (2) **або**/ either | [- | **туші та частини забитих тварин або, у випадку мисливської здобичі, туші впольованих тварин або їх частини, які придатні до споживання людиною відповідно до** **Європейського законодавства, але не призначені для споживання людиною у комерційних цілях** / carcases and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;] | | | | | | | |
|  | (2) **та/ чи**/ and/or | [- | **туші та такі частини, що походять з цих тварин, які були забиті на бійні та , за результатами передзабійного огляду визнані придатними до забою, та для споживання людиною, або туші тварин та їх частини, що є мисливською здобиччю, впольованою для споживання людиною відповідно до** **законодавства ЄС** / carcases and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation: | | | | | | | |
|  |  |  |  | (і) | | **туші тварин або частини тварин, що визнані непридатними для споживання людиною відповідно до вимог законодавства ЄС, та щодо яких не виявлено ознак захворювання на інфекційні хвороби, що можуть передаватися людям або тваринам** / carcases or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; | | | | | |
|  |  |  |  | (іі) | | **голови свійської птиці** / heads of poultry; | | | | | |
|  |  |  |  | (ііі) | | **шкури та шкіра, включаючи їх шматки та обрізки, роги та копита, включаючи фаланги, зап’ясткові та п’ясткові кістки, а також плюснові та передплюснові кістки** / hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones; | | | | | |
|  |  |  |  | (iv) | | **щетина свиней** / pig bristles; | | | | | |
|  |  |  |  | (v) | | **пір’я** /feathers;] | | | | | |
|  |  | (2) **та/** **чи**/ and/or | [- | **кров тварин, у якій не виявили жодних ознак захворювання, що може передаватись через кров людям або тваринам, отримана від тварин, які були забиті на бійні та внаслідок передзабійного огляду визнані придатними до забою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства ЄС** / blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation;] | | | | | | | |
|  |  | (2) **та/ чи**/ and/or | [- | **побічні продукти тваринного походження, для виробництва продуктів, призначених для споживання людиною, включаючи знежирені кістки, шкварки та шлам із центрифуги або сепаратора від переробки молока** / animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;] | | | | | | | |
|  |  | (2) **та/ чи**/ and/or | [- | **продукти тваринного походження або корми, що містять продукти тваринного походження, які не призначені для споживання людиною у комерційних цілях або внаслідок виробничих, пакувальних чи інших дефектів, які не становлять загрози для здоров’я людини або тварин** / products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;] | | | | | | | |
|  |  | (2) **та/ чи**/ and/or | [- | **корми для домашніх тварин та корми тваринного походження або корми, що містять побічні продукти тваринного походження або продукти переробки, які не призначені для годування тварин у комерційних цілях або внаслідок виробничих, пакувальних або інших дефектів, які не становлять загрози для здоров'я людей або тварин** / petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;] | | | | | | | |
|  | **КРАЇНА/** COUNTRY | | | | | | **Топлені жири, не призначені для споживання людиною, для використання як кормовий матеріал/** Rendered fats not intended for human consumption to be used as feed material | | | | |
|  | II. | **Інформація про здоров’я/ Health information** | | | | | II.а. **Реєстраційний номер сертифіката**/ Certificate reference No | | | | II.b. |
|  |  | (2) **та/ чи**/ and/or | [- | **кров, плацента, вовна, пір’я, шерсть, роги, частини копит і сире молоко, отримані від живих тварин, які не мали жодних ознак захворювання, що може передаватись через продукт людям або тваринам** / blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease~~s~~ communicable through that product to humans or animals;] | | | | | | | |
|  |  | (2) **та/ чи**/ and/or | [- | **водні організми (гідробіонти) та їх частини, крім морських ссавців, у яких не виявлено ознак захворювань, що можуть передаватися людині або тварині** / aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] | | | | | | | |
|  |  | (2) **та/ чи**/ and/or | [- | **побічні продукти тваринного походження з водних організмів (гідробіонтів), які походять з підприємств або потужностей з виробництва продуктів для споживання людиною** / animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;] | | | | | | | |
|  | (2) **та/ чи**/ and/or | [- | **зазначений нижче матеріал, отриманий від тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам** / the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals: | | | | | | | |
|  |  |  | **(i)** | **панцирі від молюсків із м’якими тканинами чи м’ясом /** shells from shellfish with soft tissue or flesh; | | | | | | |
|  |  |  | **(ii)** | **походять від таких наземних тварин /** the following originating from terrestrial animals:   * **інкубаційні побічні продукти** / hatchery by-products; * **яйця /** eggs; * **яєчні побічні продукти, включаючи яєчні шкарлупи /** Egg by-products, including egg shells; | | | | | | |
|  |  |  | **(іii)** | **добовий молодняк, забитий для комерційних цілей /** day-old chicks killed for commercial reasons;] | | | | | | |
| II.5. | (2) **або**/ either | [- | **у випадку, якщо матеріал, отриманий від тварин родини свиневих, походить з країни або частини території країни, вільної від ящуру, впродовж останніх 24 місяців, вільної від класичної чуми свиней та африканської чуми свиней впродовж останніх 12 місяців /** in the case of material of porcine origin, come from a country or part of the territory of a country free from foot-and-mouth disease for the period of the preceding 24 months and free from classical swine fever and African swine fever for the period of the preceding 12 months;] | | | | | | | |
|  | (2) **та/ чи**/ and/or | [- | **у випадку, якщо матеріал, отриманий від свійської птиці, походить з країни або частини території країни, вільної від хвороби Ньюкасла та грипу птиці, впродовж останніх 6 місяців /** in the case of material of poultry origin, come from a country or part of a territory of a country free from Newcastle disease and avian influenza for a period of the preceding 6 months;] | | | | | | | |
|  | (2) **та/ чи**/ and/or | [- | **у випадку, якщо матеріал, отриманий від жуйних тварин, походить з країни або частини території країни, вільної від ящуру, впродовж останніх 24 місяців та чуми впродовж останніх 12 місяців /** in the case of material of ruminant origin, come from a country or part of a territory of a country free from foot-and-mouth disease for the period of the preceding 24 months and free from rinderpest for the period of the preceding 12 months;] | | | | | | | |
|  | (2) **та/ чи**/ and/or | [- | **там, де був спалах однієї з хвороб,** **зазначених у пункті II.5. протягом відповідного періоду, зазначеного у пункті II.5, та топлені жири, отримані від сприйнятливих видів, піддавались термічній обробці за температури не нижче 70°C протягом 30 хв або за температури не нижче 90°C впродовж щонайменше 15 хв, та** / where there has been an outbreak of one of the diseases referred to in point II.5. during the relevant period referred to in point II.5, and where the rendered fats derived from a susceptible species, have been subjected to a heat treatment for at least 70°C for 30 minutes or at least 90°C for at least 15 minutes, and | | | | | | | |
|  |  |  | **детальна інформація про критичні контрольні точки записується та зберігається так, що власник, оператор або їхній представник та, за необхідністю, компетентний орган можуть відстежувати діяльність виробничої потужності;** **інформація повинна містити** **відомості про розмір часток,** **критичну температуру та, якщо потрібно, абсолютний час, профіль тиску, швидкість подачі сировини та швидкість переробки жиру** / details of the critical control points are recorded and maintained so that the owner, operator or their representative and, as necessary, the competent authority can monitor the operation of the plant; the information must include the particle size, critical temperature and, as appropriate, the absolute time, pressure profile, raw material feed rate and fat recycling rate.] | | | | | | | |
| II.6. | **отримані від жуйних тварин, були очищені таким чином, що максимальний рівень загального вмісту нерозчинних залишків не перевищував 0,15% від ваги /** if derived from ruminant animals, were purified in such way that the maximum levels of remaining total insoluble impurities does not exceed 0,15% in weight; | | | | | | | | | |
| II.7. | **топлені жири** / the rendered fats: | | | | | | | | | |
|  |  | (a) | **Піддавались переробці відповідно до вимог Підрозділу 3 Розділу ІІ Додатка Х Регламенту (ЄС) № 142/2011 або обробці відповідно до Підрозділу ХІІ Додатка ІІІ Регламенту (ЄС) № 853/2004 з метою знищення збудників захворювань; та /**  have been subjected to processing in accordance with the requirements of Section 3 of Chapter II of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011, or a treatment in accordance with Section XII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, in order to kill pathogenic agents; and | | | | | | | |
|  | (2) **або**/ either | [(b) | **упаковані в нові контейнери** **або в контейнери, які були очищені та продезінфіковані, якщо це необхідно для попередження забруднення, та були вжиті всі необхідні заходи, щоб попередити їхнє забруднення** / are packaged in new containers or in containers that have been cleaned and disinfected if necessary for the prevention of contamination, and all precautions have been taken to prevent their contamination;] | | | | | | | |
|  | **КРАЇНА/** COUNTRY | | | | | | | **Топлені жири, не призначені для споживання людиною, для використання як кормовий матеріал/** Rendered fats not intended for human consumption to be used as feed material | | | |
|  | II. | **Інформація про здоров’я/ Health information** | | | | | | II.а. **Реєстраційний номер сертифіката**/ Certificate reference No | | | II.b. |
|  | (2) **чи**/ or | [(b) | **при необхідності транспортування насипом**, **труби, насоси** **та резервуари та будь-які інші контейнери або цистерни для насипних матеріалів, що використовуються для транспортування продукту з потужності (об’єкта) виробництва чи** **безпосередньо на судно або берегові резервуари або безпосередньо до підприємств, були перевірені під керівництвом компетентного органу та були визнані чистими перед використанням /** where bulk transport is intended, the pipe, pumps and bulk tanks and any other bulk container or bulk road tanker used in the transportation of the product from the manufacturing plant either directly on to the ship or into shore tanks or directly to plants have been checked under the responsibility of the competent authority and found to be clean before use;] | | | | | | | |
|  | **та містять маркування, що зазначає «НЕ ДЛЯ СПОЖИВАННЯ ЛЮДИНОЮ» /** and which bear labels indicating ‘NOT FOR HUMAN CONSUMPTION’; | | | | | | | | | |
| (2) [II.8. | **топлені жири, описані вище** / the rendered fats described above: | | | | | | | | | |
|  | (2) **або**/ either | **[отримані від жуйних тварин, крім ВРХ, овець або кіз** / is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.]] | | | | | | | | |
|  | (2) **чи**/ or | **[отримані від ВРХ, овець або кіз та не містять і не походить від** / is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from: | | | | | | | | |
|  |  | (2) **або**/ either | **[матеріалу від ВРХ, овець та кіз, отриманого від тварин, крім тих, що були народжені, постійно вирощувалися і були забиті в країні чи регіоні,** **з незначним ризиком захворювання на губчастоподібну енцефалопатію великої рогатої худоби відповідно до Рішення 2007/453EC** / bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453EC.]] | | | | | | | |
|  |  | (2) **чи**/ or | [(a) | | **матеріал специфічного ризику, визначений у пункті 1 Додатка V Регламенту (ЄС) No 999/2001 Європейського Парламенту та Ради (4)** / specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council (4); | | | | | |
|  |  |  | (b) | | **м’ясо механічного обвалювання відокремлене від кісток ВРХ, овець або кіз,** **за винятком тих тварин, що були народжені,** **постійно вирощувалися і були забиті в країні чи регіоні з незначним ризиком захворювання на губчастоподібну енцефалопатію великої рогатої худоби відповідно до Рішення Комісії 2007/453EC (5). і в яких не було жодного випадку губчастоподібної енцефалопатії ВРХ**/ mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Commission Decision 2007/453/EC (5). in which there has been no indigenous BSE case, | | | | | |
|  |  |  |  | (c) | | **побічні продукти тваринного походження або продукти оброблення, отримані від ВРХ, овець або кіз, які були забиті, після оглушення шляхом розривання тканин центральної нервової системи з використанням довгастого інструмента у формі стрижня, який вводиться в порожнину черепа або шляхом введення газу в порожнину черепа, за винятком тих тварин, що були народжені,** **постійно вирощувалися і були забиті в країні чи регіоні з незначним ризиком захворювання на губчастоподібну енцефалопатію великої рогатої худоби відповідно до Рішення Комісії 2007/453EC** / animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC.]]] | | | | | |
|  | II.9. | **топлені жири, описані вище** / the rendered fats described above: | | | | | | | | | |
|  |  | (2) **або**/ either | **[не містять молока або молочних продуктів від овець або кіз, або не призначені для годівлі сільськогосподарських тварин, крім хутрових звірів** / does not contain milk or milk products of ovine or caprine animal origin or is not intended for feed for farmed animals, other than fur animals.] | | | | | | | | |
|  |  | (2) **чи**/ or | **[містять молоко або молочні продукти від овець або кіз та призначені для годівлі сільськогосподарських тварин, крім хутрових звірів, та молоко або молочні продукти** / contains milk or milk products of ovine or caprine animal origin and is intended for feed for farmed animals, other than fur animals, and the milk or milk products: | | | | | | | | |
|  |  |  | (a) | **отримані від овець та кіз, які від народження утримувалися в країні, де виконуються такі вимоги** / are derived from ovine and caprine animals which have been kept continuously since birth in a country where the following conditions are fulfilled: | | | | | | | |
|  |  |  |  | (i) | | **обов'язкове інформування щодо випадків класичного скрепі** / classical scrapie is compulsorily notifiable; | | | | | |
|  |  |  |  | (ii) | | **створена система поінформованості, спостереження та моніторингу щодо класичного скрепі** / an awareness, surveillance and monitoring system is in place for classical scrapie; | | | | | |
|  |  |  |  | (iii) | | **офіційні обмеження поширюються на господарства, де утримуються вівці або кози, у випадку підозри на трансмісивну губчастоподібну енцефалопатію або підтвердження класичного скрепі** / official restrictions apply to holdings of ovine or caprine animals in the case of a suspicion of TSE or the confirmation of classical scrapie; | | | | | |
|  |  |  |  | (iv) | | **овець та кіз, заражених класичним скрепі, забивають та знищують** / ovine and caprine animals affected with classical scrapie are killed and destroyed; | | | | | |
|  | **КРАЇНА/** COUNTRY | | | | | | | **Топлені жири, не призначені для споживання людиною, для використання як кормовий матеріал/** Rendered fats not intended for human consumption to be used as feed material | | | |
|  | II. | **Інформація про здоров’я/ Health information** | | | | | | II.а. **Реєстраційний номер сертифіката**/ Certificate reference No | | | II.b. |
|  |  |  |  | (v) | | **заборона на згодовування вівцям та козам м'ясо-кісткового борошна чи жирів,** **що отримують від жуйних тварин, як визначено Кодексом здоров’я наземних тварин Всесвітньою організацією охорони здоров’я тварин (МЕБ), та ефективно впроваджена по всій країні на період щонайменше останніх семи років** / the feeding to ovine and caprine animals of meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE), of ruminant origin has been banned and effectively enforced in the whole country for a period of at least the preceding seven years; | | | | | |
|  |  |  | (b) | **походять з господарств, де відсутні офіційні обмеження щодо трансмісивної губчастоподібної енцефалопатії** / originate from holdings where no official restrictions are imposed due to a suspicion of TSE; | | | | | | | |
|  |  |  | (c) | **походять з господарств, де не було діагностовано жодного випадку класичного скрепі впродовж останніх семи років або після підтвердження випадку класичного скрепі** / originate from holdings where no case of classical scrapie has been diagnosed during the preceding seven years or, following the confirmation of a case of classical scrapie: | | | | | | | |
|  |  |  |  | (2) **або**/ either | | [**всі вівці та кози у господарстві були забиті та знищені, за винятком племінних баранів з генотипом ARR/ARR, племінних вівцематок, що мають щонайменше один алель ARR та не мають алеля VRQ, та інших овець, що мають принаймні один алель ARR** / all ovine and caprine animals on the holding have been killed and destroyed or slaughtered, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype, breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele and other ovine animals carrying at least one ARR allele;] | | | | | |
|  |  |  |  | (2) **або**/ or | | [**всі тварини, у яких було підтверджено діагноз на класичний скрепі, були забиті та знищені, а господарство піддалося посиленому моніторингу щодо трансмісивної губчастоподібної енцефалопатії впродовж** **щонайменше двох років з дати підтвердження останнього випадку класичного скрепі, включаючи дослідження на наявність трансмісивної губчастоподібної енцефалопатії з негативними результатами, відповідно до лабораторних методів, визначених у пункті 3.2 Розділу С Додатка 10 до положень Регламенту (ЄС) № 999/2001, усіх перелічених нижче тварин, які старші 18 місяців, за винятком овець генотипу ARR/ARR** / all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and the holding has been subjected for period of at least two years since the date of confirmation of the last classical scrapie case to intensified TSE monitoring, including testing with negative results for the presence of TSE in accordance with the laboratory methods set out in point 3.2 of Chapter C of Annex X to Regulation (EC) No 999/2001, of all of the following animals which are over the age of 18 months, except ovine animals of the ARR/ARR genotype: | | | | | |
|  |  |  |  |  | | * **тварини, які були забиті, призначені для споживання людиною; та** / animals which have been slaughtered for human consumption; and | | | | | |
|  |  |  |  |  | | * **тварини, які загинули або були забиті** **в господарстві, але не у рамках програми з ліквідації хвороб** / animals which have died or been killed on the holding but which were not killed in the framework of a disease eradication campaign.]] | | | | | |
|  | **Примітки / Notes** | | | | | | | | | | |
|  | **Частина І: / Part I:** | | | | | | | | | | |
|  | * **Пункт 1.6:** **Особа, відповідальна за вантаж в Європейський Союз: цей пункт потрібно заповнити лише в тому випадку, якщо цей сертифікат для транзиту товару через Європейський Союз; він може бути заповнений, якщо сертифікат передбачає імпорт товару в Європейський Союз.**/ Box reference 1.6: Person responsible for the consignment in the European Union: this box is required to be filled in only if it is a certificate for a commodity to be transited through the European Union; it may be filled in if the certificate is for a commodity to be imported into the European Union. | | | | | | | | | | |
|  | * **Пункт 1.12:** **Місце призначення: цей пункт заповнюється лише в тому випадку, якщо цей сертифікат для транзиту товару. Товари для транзиту можуть зберігатися у зонах вільної торгівлі, на складах тимчасового зберігання та митних складах.**/ Box reference 1.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. Products in transit may only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. | | | | | | | | | | |
|  | * **Пункт 1.15: Реєстраційний номер (залізничних вагонів або контейнерів та** **вантажних автомобілів), номер рейсу (літального апарату) або назва (корабля); інформація надається у випадку вивантаження та перевантаження в Європейському Союзі** / Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the case of unloading and reloading in the European Union. | | | | | | | | | | |
|  | * **Пункт 1.19: використовувати відповідні коди Гармонізованої системи опису та кодування товарів: 04.05; 15.01; 15.02; 15.03; 15.04; 15.05; 15.06; 15.16.10 або 15.18**/ Box reference 1.19: use the appropriate HS code: 04.05; 15.01; 15.02; 15.03; 15.04; 15.05; 15.06; 15.16.10 or 15.18. | | | | | | | | | | |
|  | * **Пункт 1.23: для контейнерів для насипних продуктів, повинні бути включені номер контейнера та номер пломби (якщо це застосовується).**/ Box reference 1.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be included. | | | | | | | | | | |
|  | * **Пункт 1.25: технічне використання: будь-яке використання, за винятком годівлі сільськогосподарських тварин, крім хутрових та домашніх тварин, та виробництво чи виготовлення кормів для домашніх тварин** / Box reference 1.25: technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals or pet animals, and the production or manufacturing of pet food. | | | | | | | | | | |
|  | * **Пункт 1.26 та 1.27: заповнити відповідно до того, чи це сертифікат для транзиту чи імпорту** / Box reference 1.26 and 1.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate. | | | | | | | | | | |
|  | * **Пункт 1.28:**/ Box reference 1.28: * **Види: вибрати з наступного: Ruminantia (Жуйні), відмінні від Ruminantia /** Species: select from the following: Ruminantia, other than Ruminantia * **Потужність (об’єкт) виробництва: надайте номер ухвалення потужності обробки/переробки** / Manufacturing plant: provide the registration number of the treatment/processing establishment. | | | | | | | | | | |
|  | **Частина ІІ**: / Part II: | | | | | | |  |  | |  |
|  | (1а) | **Офіційний вісник ЄС L 300 від 14.11.2009, с. 1** / OJ L 300, 14.11.2009, p. 1. | | | | | | | | | |
|  | (1b) | **Офіційний вісник ЄС L 54 від 26.02.2011, с. 1** / OJ L 54, 26.2.2011, p. 1. | | | | | | | | | |
|  | (2) | **Видалити відповідне** / Delete as appropriate. | | | | | | | | | |
|  | (3) | **Офіційний вісник ЄС L 139 від 30.04.2004, с. 55** / OJ L 139, 30.4.2004, p. 55. | | | | | | | | | |
|  | (4) | **Офіційний вісник ЄС L 147 від 31.05.2001, с. 1** / OJ L 147, 31.5.2001, p. 1. | | | | | | | | |  |
|  | (5) | **Офіційний вісник ЄС L 172 від 30.06.2007, с. 84** / OJ L 172, 31.6.2007, p. 84. | | | | | | | | |  |
|  | * **Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту** / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. | | | | | | | | | | |
|  | * **Примітка для особи, відповідальної за вантаж** **в Європейський Союз: цей сертифікат призначений лише для ветеринарних цілей і повинен супроводжувати вантаж товару до моменту приїзду на ПІП в Європейському Союзі** / Note for the person responsible for the consignment in the European Union: this certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of the European Union. | | | | | | | | | | |
|  | **Офіційний ветеринарний лікар/Державний ветеринарний інспектор**/ Official veterinarian/Official inspector | | | | | | | |  | |  |
|  |  | **Прізвище (великими літерами) /** Name (in capital letters): | | | | | | | | **Кваліфікація та** **посада** / Qualification and title: | |
|  |  | **Дата** / Date: | | | | | | | | **Підпис** / Signature: | |
|  |  | **Печатка** / Stamp: | | | | | | | |  | |